KENWOOD

CCD-2000

UNIVERSAL REAR VIEW CAMERA
INSTRUCTION MANUAL

CAMERA DE VUE ARRIERE UNIVERSELLE
MODE D'EMPLOI

UNIVERSAL RÜCKFAHRKAMERA
BEDIENUNGSANLEITUNG

UNIVERSELE ACHTERUITRIJCAMERA
GEBRUIKSAANWIJZING

TELECAMERA PER RETROMARCIA UNIVERSALE
ISTRUZIONI PER L'USO

CÁMARA DE VISTA TRASERA UNIVERSAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CÂMARA TRASEIRA UNIVERSAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.
Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new Rear View Camera.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.
Model CCD-2000 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com

AE86

© B64-3673-00/00 (W)(A)

⚠AVVISO

Per prevenire il rischio di lesioni o di incendio, prendere le seguenti precauzioni:

- Per prevenire cortocircuiti, non collocare o lasciare oggetti metallici all'interno dell'unità (ad esempio monete o attrezzi metallici).
- L'installazione e il cablaggio di questo prodotto richiedono esperienza e conoscenze specialistiche. Per ragioni di sicurezza, l'installazione dell'unità deve essere quindi effettuata da un tecnico specializzato.

⚠ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il prodotto, prendere le seguenti precauzioni:

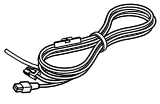
- Assicurarsi di collegare a massa l'unità ad un'alimentazione negativa da 12V CC.
- Se un fusibile deve essere sostituito, utilizzarne uno nuovo con la portata prescritta. L'utilizzo di un fusibile con una portata errata può provocare il malfunzionamento dell'unità.
- Non utilizzare viti proprie. Utilizzare solo le viti fornite. L'utilizzo di viti errate potrebbe danneggiare l'unità.

NOTA

- Questo prodotto è una telecamera per retromarcia che controlla il campo visivo dietro all'auto.
- Una telecamera per retromarcia è una telecamera che fornisce immagini simmetriche, come quelle offerte dallo specchietto retrovisore e da quelli laterali.
- Il collegamento ad una TV con ingresso video RCA è possibile, purché la TV utilizzata sia dotata di una funzione di collegamento con la retromarcia.
- La luce del sole diretta o molto forte (luce del sole riflessa dal paraurti ecc.) sulla telecamera può provocare delle macchie sopra e sotto il punto in cui batte la luce (non si tratta comunque di un malfunzionamento).
- Questo prodotto è stato studiato per ampliare il campo visivo posteriore del conducente, anche se le immagini della telecamera non sono in grado di indicare tutti gli eventuali i pericoli e tutti gli ostacoli. Durante la retromarcia, guardare quindi indietro per verificare personalmente il campo visivo.
- Questo prodotto è caratterizzato da un obiettivo grandangolare che fa sì che il campo visivo vicino sembri largo e quello lontano stretto, creando un falsa prospettiva della distanza. Durante la retromarcia, guardare quindi indietro per verificare personalmente il campo visivo.
- Non lavare l'auto in un autolavaggio automatico e non utilizzare un getto ad alta pressione dato che l'acqua potrebbe infiltrarsi nella telecamera o la telecamera potrebbe cadere.
- Prima di partire, controllare che la staffa della telecamera sia stata installata correttamente.
  Le viti sono allentate?
  - La staffa della camera è ben fissata?
  - Se la telecamera per retromarcia si stacca mentre il veicolo è in movimento, può provocare un incidente.
- Prima di installare l'unità, collegare provvisoriamente il cablaggio, assicurarsi che tutto sia collegato correttamente e che sia l'unità sia il sistema funzionino.
- Durante il montaggio dell'unità, assicurarsi che nessun cavo sia bloccato tra l'unità e la struttura metallica o i raccordi circostanti.
- Non montare questa unità vicino alle bocche del riscaldamento, dove potrebbe essere danneggiata dal calore, o vicino a porte da cui potrebbe entrare della pioggia. (Non installare il dispositivo in punti simili a quelli indicati in precedenza che potrebbero provocare malfunzionamenti dovuti alle temperature elevate.)
- Prima di effettuare i fori per il montaggio, controllare sempre il retro della superficie che si desidera forare. Non eseguire i fori sui tubi del gas, sulle tubazioni dei freni, sui cavi elettrici o su altre parti importanti.
- Se questa unità è installata nel vano passeggeri, fissarla saldamente in modo che non si muova quando l'auto è in movimento, provocando lesioni o incidenti.
- Se questa unità è installata sotto uno dei sedili anteriori, assicurasi che non ostacoli il movimento del sedile. Disporre attentamente tutti i fili e i cavi intorno al meccanismo di scorrimento in modo che non vengano pizzicati o schiacciati, provocando un cortocircuito.

Accessori

① Cavo di alimentazione



.....1

② Cablaggio



.....1

③ Staffa telecamera



.....1

④ Vite



.....2

Procedura di installazione

1.Per prevenire cortocircuiti, rimuovere la chiave di accensione e scollegare la batteria ⊖.
2.Eseguire il collegamento corretto dei cavi di uscita e di ingresso per ciascuna unità.
3.Collegare i cavi del cablaggio nel seguente ordine: massa, accensione, retromarcia e unità telecamera.
4.Collegare il connettore del cablaggio all'unità box video.
5.Installare l'unità sull'auto.
6.Ricollegare la ⊖ batteria.

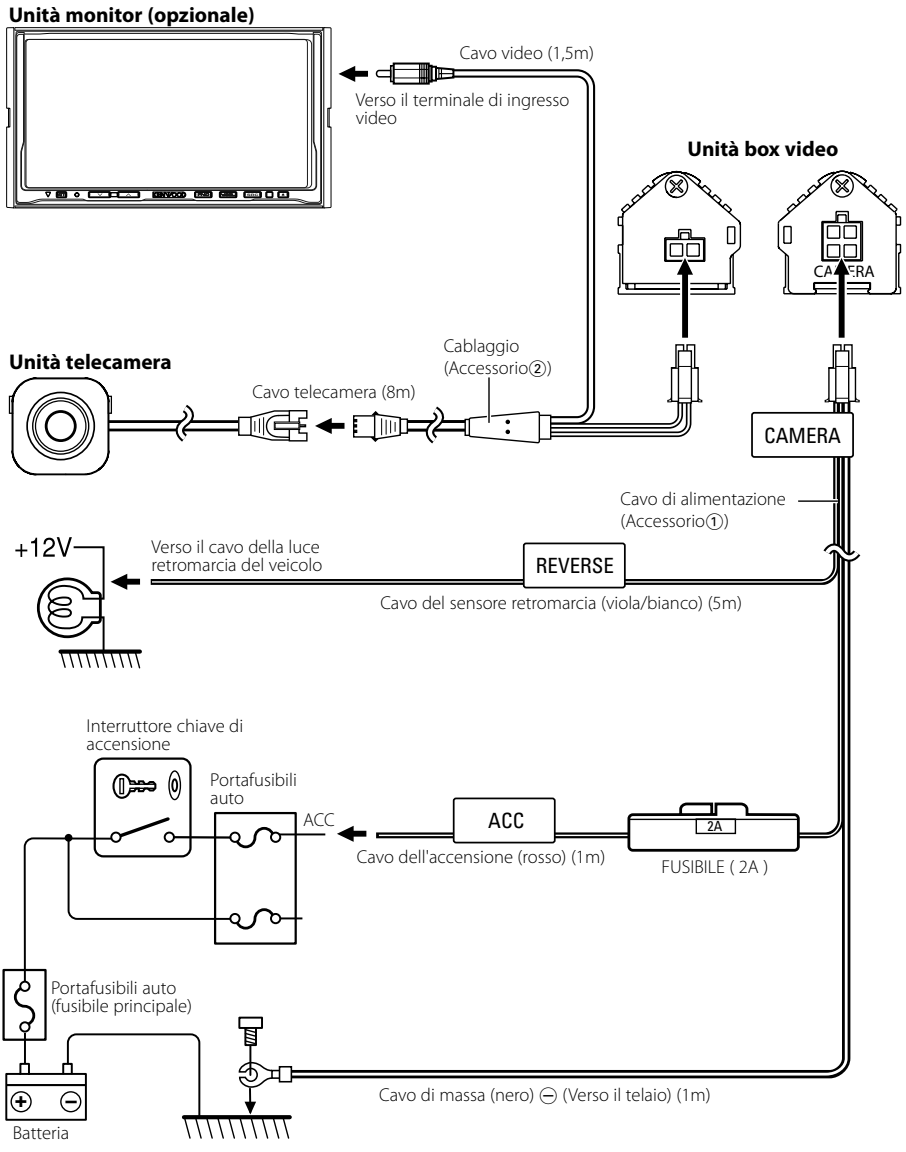
⚠AVVISO

- Se si collega il cavo dell'accensione (rosso) al telaio (massa), può verificarsi un cortocircuito che, a sua volta, potrebbe provocare un incendio. Collegare tali cavi all'alimentazione sempre attraverso il portafusibili.
- Non tagliare il fusibile dal cavo dell'accensione (rosso). I cavi devono essere collegati all'alimentazione tramite il fusibile.

⚠ATTENZIONE

- Se l'auto non ha una posizione ACC, collegare i cavi dell'accensione ad un'alimentazione che può essere accesa/spenta con la chiave di accensione. Se il cavo dell'accensione viene collegato con una tensione di alimentazione permanente, come per esempio i cavi della batteria, la batteria può scaricarsi.
- Se il fusibile si brucia, come prima cosa assicurarsi che non vi siano cavi a contatto tra di loro che provocano un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile bruciato con uno nuovo con la stessa portata.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro vinilico o con del materiale simile. Per prevenire cortocircuiti, non rimuovere i cappucci alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggiatori, i tergicristalli, ecc, sull'auto funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo che non oscuri il campo visivo posteriore.
- Installare l'unità in modo che non sporga dalla fiancata dell'auto.
- Non eseguire l'installazione in caso di pioggia o di nebbia.
- In caso di forte umidità, prima di installare l'unità, asciugare la superficie sulla quale deve essere montata.
- La presenza di umidità sulla superficie di montaggio riduce l'aderenza rischiando di provocare il distacco dell'unità.
- Non attaccare la staffa della telecamera in aree in cui la carrozzeria è stata trattata con resina fluorocarbonica o sul vetro.
- La telecamera per la retromarcia potrebbe cadere.
  - Non applicare acqua sull'unità.
  - Non esporre l'unità alla pioggia.
  - Non sottoporre la telecamera a sollecitazioni inutili.
  - Pulire a fondo il punto il cui viene applicato il nastro con cui attaccare l'unità.
- Per ulteriori dettagli sul collegamento di altre unità, fare riferimento al Manuale di istruzioni e poi eseguire correttamente i collegamenti.
- Fissare il cablaggio con graffette fermacavo o con del nastro adesivo. Per proteggere il cablaggio, avvolgere i cavi con del nastro adesivo nei punti in cui sono a contatto con parti in metallo.
- Disporre e fissare tutti i cavi in modo che non vengano a contatto con parti in movimento come ad esempio il cambio, il freno a mano e le guide dei sedili.
- Non disporre i cavi in punti che possono surriscaldarsi, come ad esempio vicino alle bocchette del riscaldamento. Se l'isolamento dei cavi si fonde o si lacera, può verificarsi un cortocircuito verso la carrozzeria.
- In caso di sostituzione di un fusibile, assicurarsi di utilizzare solo fusibili con la portata indicata sul portafusibili.
- Per ridurre al minimo i rumori, disporre il cavo dell'antenna TV, il cavo dell'antenna della radio e il cavo RCA il più possibile distanziati tra loro.
- Non installare l'unità box video in punti in cui può essere soggetta ad alte temperature o umidità, come ad esempio:
  - Punti vicini a fonti di calore, a bocchette di ventilazione o dell'aria condizionata.
  - Punti esposti alla luce diretta del sole, come la superficie del cruscotto o il ripiano posteriore.
  - Punti in cui può infiltrarsi la pioggia, come ad esempio vicino alla porta.

Collegamento



⚠ Se si collega il cavo dell'accensione (rosso) al telaio (massa), può verificarsi un cortocircuito che, a sua volta, potrebbe provocare un incendio. Collegare tali cavi all'alimentazione sempre attraverso il portafusibili.

Installazione dell'unità telecamera

1 Pulire la superficie sulla quale deve essere installata la telecamera retromarcia. Utilizzare un panno o un oggetto simile per rimuovere olio, cera, polvere o altra sporcizia dalla superficie di montaggio.

⚠ATTENZIONE

- Collocare la telecamera retromarcia nella posizione in cui si desidera montarla. Regolare l'angolazione della telecamera retromarcia e installare l'unità in modo che non venga a contatto con l'auto.
- Se l'unità viene incollata su una superficie di vetro, incollarla in una posizione in cui non possa venire assolutamente a contatto con il lunotto posteriore.

2 Staccare il foglio sul retro della staffa della telecamera (accessorio③) e incollarla.

⚠ATTENZIONE

- Premere la staffa della telecamera con le dita per fissarla sulla superficie di montaggio. Toccare la superficie adesiva o incollare l'unità una seconda volta riduce l'aderenza, provocando una eventuale caduta dell'unità.
- Se la temperatura della superficie di incollaggio è bassa, scaldarla con un asciugacapelli o un oggetto simile prima di installare l'unità per aumentare l'aderenza.

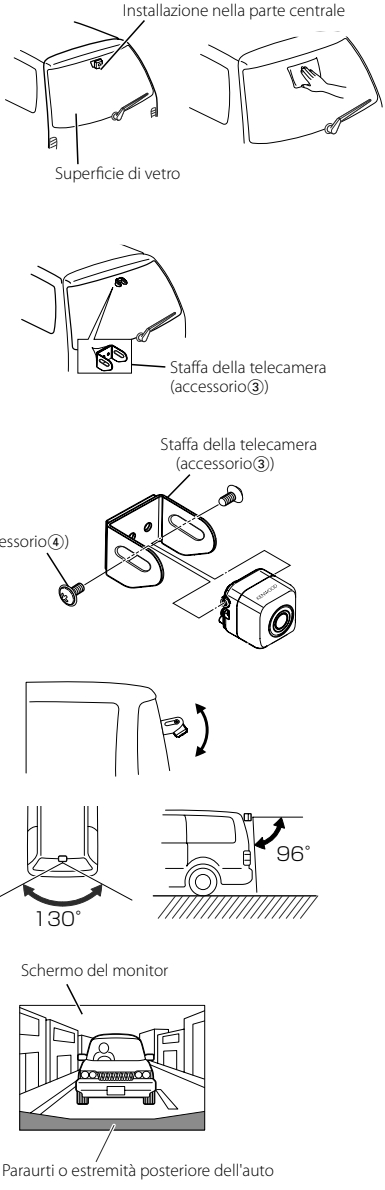
3 Attaccare la telecamera per retromarcia alla relativa staffa (accessorio ③) con le viti di montaggio (accessorio ④).

⚠ATTENZIONE

- La telecamera retromarcia è attaccata in modo che il logo Kenwood sia sulla superficie superiore.

4 Regolare l'angolazione in modo che il paraurti o l'estremità posteriore dell'auto sia visualizzato nella parte inferiore dello schermo del monitor.

Esempio di installazione



Specifiche

Specifiche soggette a modifiche senza preavviso.

Unità telecamera

Video in uscita
: immagine specculare (per confermare la visuale posteriore)

Sensore
: sensore CCD a colori 1/4"

Numero di pixel
: 492 (verticale) x 542 (orizzontale)
(Numero effettivo di pixel, ca. 270,000)

Obiettivo
: grandangolo, lunghezza focale f=1,6mm, F valore 2,8

Angolo della visuale
: orizzontale: ca.130°
: verticale: ca. 96°

Obiettivo
: obiettivo elettronico

Sistema di scansione
: interlacciato

Sistema di sincronizzazione
: sincronizzazione interna

Uscita video
: 1Vp-p/ 75Ω

Unità box video

Tensione di funzionamento
: 14,4V (11V – 16V)

Max. consumo elettrico
: 150mA

Informazioni generali

Dimensioni (L × A × P)
Unità telecamera: 27mm × 27mm × 26mm
Unità box video: 54mm × 23mm × 33mm

Intervallo temperatura di funzionamento
: -20°C ~ 60°C

Intervallo temperatura stoccaggio
: -30°C ~ 80°C

Peso
Unità telecamera: 32 g
Unità box video: 32 g

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'"CE"
DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA
PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.